

Trekhaken - Attelages - Anhängervorrichtungen - Tow bars








Suzuki Swift

04/2005 -



GDW Ref. 1518

EEC APPROVAL N°: e6*94/20*0535*01

max ↓ kg	X	max ↓ kg			
					
D=			X 0.00981	≤	6,52 KN
max ↓ kg	+	max ↓ kg			
					
S/				=	50 Kg
Max. 				=	1000 Kg

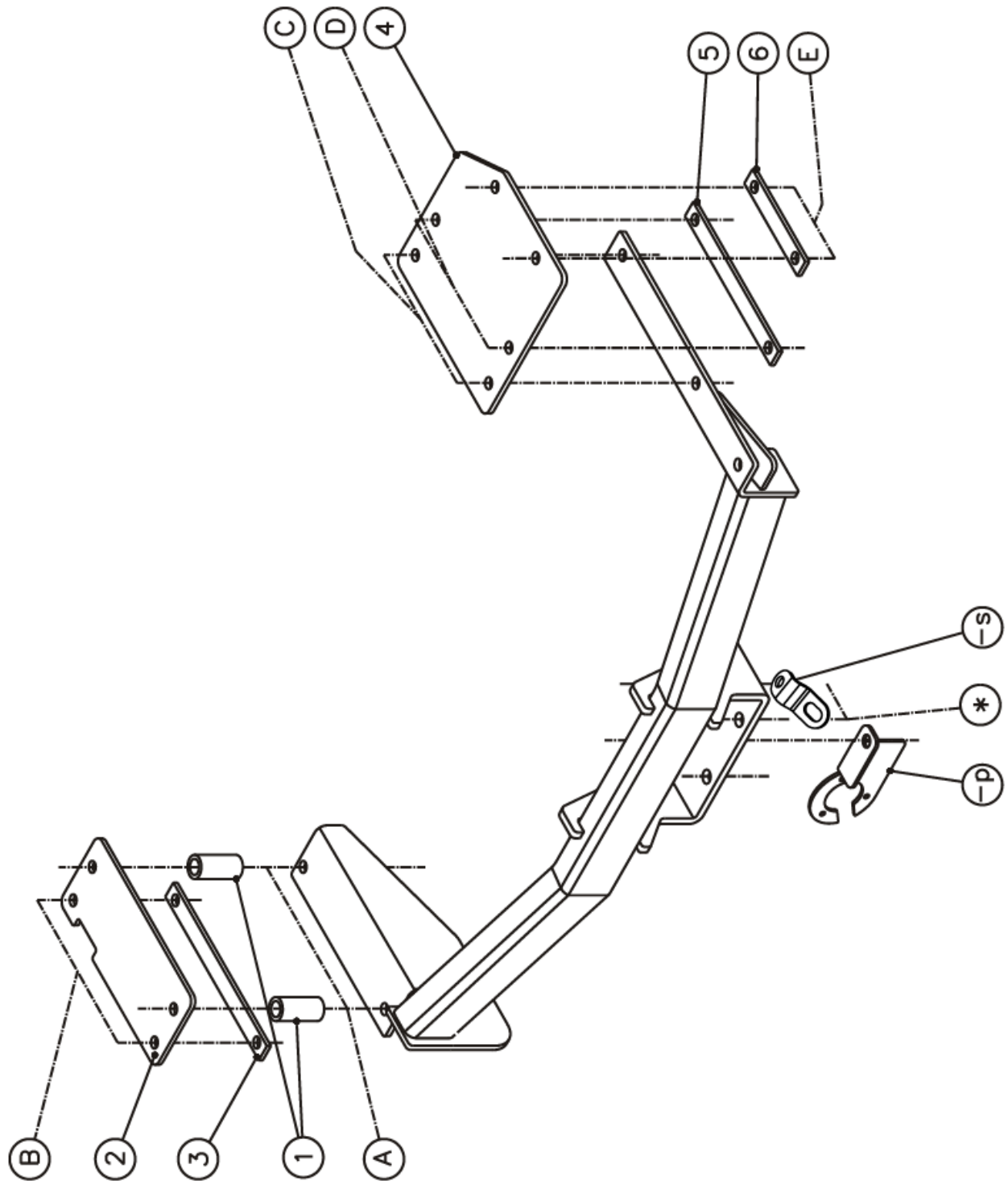
GDW nv - Hoogmolenwegel 23 - B-8790 Waregem
TEL. 32(0)56 60 42 12(L5) - FAX. 32(0)56 60 01 93
 E-Mail : gdw@gdwtowbars.com - Website : www.gdwtowbars.com



Suzuki Swift

04/2005 -

Ref. 1518



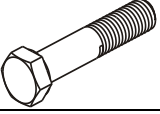
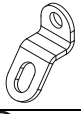
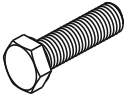


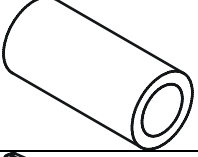

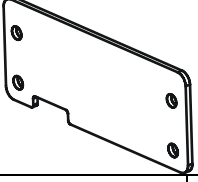
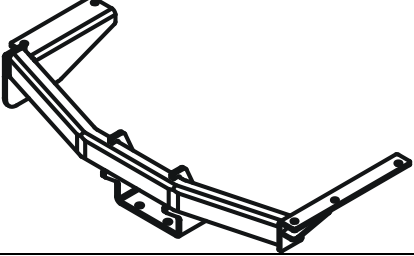
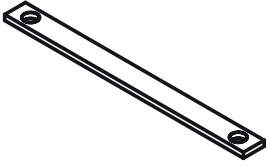
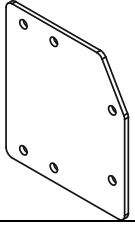
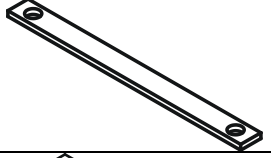
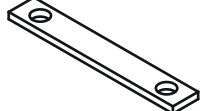


Suzuki Swift

04/2005 -

Ref. 1518

Samenstelling – Composition – Zusammenstellung

	2 x	DIN 931-M10x80-8.8	A	GDW ref. 800.053	1 x		
	8 x	DIN 933-M10x35 -8.8	B-C-D-E	GDW ref. P03	1 x		
	10 x	DIN 128-A10 -FSt	A-B-C-D-E	GDW ref. ①	2 x		
	10 x	DIN 934-M10 -8.8	A-B-C-D-E	GDW ref. ②	1 x		
GDW ref. 1518	1 x			GDW ref. ③	1 x		230 mm
				GDW ref. ④	1 x		
				GDW ref. ⑤	1 x		210 mm
				GDW ref. ⑥	1 x		130 mm

Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 8.8		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ≅ 10,8Nm of 1,1kgm	M8 ≅ 25,5Nm of 2,60kgm	M10 ≅ 52,0Nm of 5,30kgm	
M12 ≅ 88,3Nm of 9,0kgm	M14 ≅ 137Nm of 14,0kgm	M16 ≅ 211,0Nm of 21,5kgm	
Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 10.9		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ≅ 13,7Nm of 1,4kgm	M8 ≅ 35,3Nm of 3,6kgm	M10 ≅ 70,6Nm of 7,20kgm	
M12 ≅ 122,6Nm of 12,5kgm	M14 ≅ 194Nm of 19,8kgm	M16 ≅ 299,2Nm of 30,5kgm	
Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 12.9		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ≅ 18Nm of 1,8kgm	M8 ≅ 43Nm of 4,4kgm	M10 ≅ 87Nm of 8,9kgm	
M12 ≅ 150Nm of 15,3kgm	M14 ≅ 240Nm of 24,5kgm	M16 ≅ 370Nm of 37,7kgm	



Suzuki Swift

04/2005 -

Ref. 1518

Montagehandleiding

- 1) Demonteer de bumper en verwijder definitief de metalen stootbalk. Demonteer de achterste uitlaatdemper en hitteschild. Verwijder in de koffer de grondbekleding en zijbekleding.
- 2) Aan de linkerzijde van de kofferruimte zijn er 2 indeukingen voorzien in de grondplaat, boor deze punten door met $\varnothing 10,5\text{mm}$ en vergroot deze boringen tot $\varnothing 25\text{mm}$. Breng de buisjes (1) in de chassisbalken en plaats de contraplaat (2) met de punten (A) op de buisjes, breng de bouten in. De punten (B) moeten worden geboord met $\varnothing 10,5\text{mm}$, plaats onderaan het voertuig de contraplaat (3) en schroef de bouten handvast.
- 3) Aan de rechterzijde in de kofferruimte zijn er eveneens 2 indeukingen voorzien die met $\varnothing 10,5\text{mm}$ moeten worden doorboord, deze markeringen kunnen onder de anti-dreunplaat verscholen zijn, verwijder de anti-dreunlaag waar de monterplaat wordt gepositioneerd. Plaats de monterplaat (4) met de punten (C) op de geboorde gaten en breng de bouten in. De punten (D) en (E) moeten worden geboord met $\varnothing 10,5\text{mm}$. Breng de bouten in bij de punten (D) en (E) en plaats onderaan het voertuig de contraplatten (5 en 6). Breng de moeren en borgrondsels aan en schroef deze handvast.
- 4) Positioneer de trekhaak met (A) tegen de onderzijde van de chassisbalk en met (C) tegen de grondplaat van de kofferruimte, breng de moeren en borgrondsels aan en schroef alles degelijk vast (zie aanhaalmomenten).
- 5) Maak in het hitteschild (zie foto) en in de onderzijde van de bumper een insnijding volgens tekening. Monteer de bumper terug op het voertuig.
- 6) Monteren van de kogelstang samen met stekkerdooshouder en het veiligheidssoog.

Bumper demonteren

- 4 plastic pressons onderaan de bumper
- 2 vijsjes aan de ingang van de koffer bovenaan de bumper
- 2x3 pressons en 2x1 vijs aan de moddervanger in de wielkasten
- zijkanten losklikken

N.B.

Voor de maximum toegestane massa welke uw voertuig mag trekken dient U uw dealer te raadplegen.
Verwijder eventueel de bitumenlaag op de bevestigingsplaats van de trekhaak.
Opgepast bij het boren dat men geen remleiding, elektriciteitsdraden of brandstofleidingen beschadigt.



Suzuki Swift

04/2005 -

Ref. 1518

Notice de montage

- 1) Démontez le pare-chocs et supprimez définitivement le butoir métallique. Démontez la sourdine de déchappement et la plaque thermique derrière. Supprimez la couverture du sol et le revêtement des parois du coffre.
- 2) Du côté gauche du coffre il y a 2 bosselures prévues dans la plaque du fond, percez ces points en $\varnothing 10,5\text{mm}$ et agrandissez ces forages jusqu'à $\varnothing 25\text{mm}$. Placez les tubes (1) dans les poutres du châssis et placez les plaques (2) avec les points (A) sur les tubes, insérez les boulons. Percez les points (B) en $\varnothing 10,5\text{mm}$, placez la plaque (3) au bas du véhicule, ne pas serrer les boulons.
- 3) Du côté droit du coffre il y a également 2 bosselures prévues qu'il faut percez en $\varnothing 10,5\text{mm}$, ces marques peuvent se trouver en-dessous de la couche d'anti-tremblement, supprimez la couche d'anti-tremblement où la plaque de montage vient. Placez la plaque de montage (4) avec les points (C) sur les forages percez et insérez les boulons. Percez les points (D) et (E) en $\varnothing 10,5\text{mm}$. Placez les écrous et les rondelles de sûreté sans serrer.
- 4) Positionnez l'attelage avec les points (A) contre le côté inférieur de la poutre du châssis et avec (C) contre la plaque du fond du coffre, insérez les écrous et les rondelles de sûreté et bien vissez le tout (cfr. couples de serrage).
- 5) Faire une découpe dans la plaque thermique (voir photo) ainsi que du côté inférieur du pare-chocs (voir dessin). Remontez le pare-chocs sur le véhicule.
- 6) Monter la rotule avec le porteur bloc multiprise et l'anneau de sécurité.

Démontage du pare-chocs

- 4 boutons pression au bas du pare-chocs
- 2 petits vis à l'entrée du coffre en haut du pare-chocs
- 2x3 boutons pression et 2x1 vis à l'aile dans les logements de roue
- détacher les côtés

Remarque

Pour le poids de traction maximum autorisé de votre voiture, consultez votre concessionnaire.
Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
Veillez en percez à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant



Suzuki Swift

04/2005 -

Ref. 1518

Fitting instructions

- 1) Disassemble the bumper and permanently remove the metal buffer beam. Disassemble the hindmost exhaust damper and heat shield. Remove the floor-covering and de side-wall covering in the trunk.
- 2) On the left side of the trunk are 2 indentations provided in the base plate, drill these points through with $\varnothing 10,5\text{mm}$ and enlarge these drillings till $\varnothing 25\text{mm}$. Insert the tubes (1) in the chassis beams and place the plate (2) with points (A) on the tubes, insert the bolts. Drill points (B) through with $\varnothing 10,5\text{mm}$, place plate (3) at the bottom of the vehicle but do not tighten the bolts.
- 3) On the right side of the trunk are also 2 indentations provided which have to be drilled through with $\varnothing 10,5\text{mm}$, those marks can be under the anti-vibration plate, remove this plate where the mounting plate comes. Place the mounting plate (4) with points (C) on the drilled holes and insert the bolts. Drill points (D) and (E) through with $\varnothing 10,5\text{mm}$. Insert the bolts by (D) and (E) and place the plates (5 and 6) at the bottom of the vehicle. Insert the nuts and the security washers but do not tighten.
- 4) Place the towbar wit (A) against the underside of the chassis beam and with (C) against the base plate of the trunk, insert the nuts and the security washers and screw everything firmly (see tension).
- 5) Make an incision in the heat shield (see photo) as also in the bumper according to drawing. Re-assemble the bumper on the vehicle.
- 6) Assemble the ball together with the socket holder and the security shackle.

Disassembling the bumper

- 4 plastic push-buttons at the bottom of the bumper
- 2 small screws on the entrance of the trunk on top of the bumper
- 2x3 push-buttons and 2x1 screw on the splashboard in the wheel cases
- loosen the sides with a click

Note

Please consult your cardealer or owners manual for the maximal permissible towing mass.
Remove any bitumen coating on the fastening position for the tow bar.
When drilling, be carefull not to damage any brake lines, electrical wiring or fuel lines.



Suzuki Swift

04/2005 -

Ref. 1518

Anbauanleitung

- 1) Stoßstange abmontieren und endgültig Metallstoßbalken entfernen. Hintere Auspuffdämpfer und Wärmeschild entfernen. Bodenbekleidung und Seitenbekleidung in Koffer entfernen.
- 2) An linke Seite von Kofferraum sind 2 Einbeulungen in Bodenplatte vorgesehen, diese Punkte mit $\varnothing 10,5\text{mm}$ durchbohren und diese Bohrungen bis $\varnothing 25\text{mm}$ vergrößern. Röhre (1) in Chassisbalken bringen und Platte (2) mit Punkte (A) auf die Röhre setzen, Bolzen einbringen. Punkte (B) mit $\varnothing 10,5\text{mm}$ durchbohren, Platte (3) unten Fahrzeug setzen, Bolzen nicht anschrauben.
- 3) An rechte Seite von Kofferraum sind gleichfalls 2 Einbeulungen vorgesehen wie mit $\varnothing 10,5\text{mm}$ durchbohrt werden müssen, diese Markierungen sind unten Antizitterplatte, diese Platte entfernen wo Montierplatte kommt. Montierplatte (4) mit Punkte (C) auf die gebohrte Löcher setzen und Bolzen einbringen. Punkte (D) und (E) mit $\varnothing 10,5\text{mm}$ durchbohren. Bolzen bei (D) und (E) bringen und Platten (5 und 6) unten Fahrzeug setzen. Muttern und Sicherheitsritzel anbringen ohne anzuschrauben.
- 4) Anhängerkupplung mit Punkte (A) gegen Chassisbalkenunterseite setzen und mit Punkte (C) gegen Bodenplatte von Kofferraum, Muttern und Sicherheitsritzel anbringen und Alles gediegen festschrauben (siehe Dreh-momente).
- 5) In Wärmeschild (siehe Foto) und in Unterseite von Stoßstange einen Einschnitt machen zufolge Zeichnung. Stoßstange wieder auf Fahrzeug montieren.
- 6) Kugelstange zusammen mit Steckdosebehälter und Sicherheitskettenglied montieren.

Stoßstange abmontieren

- 4 Plastikdrückknöpfen unten Stoßstange
- 2 Schrauben and Eingang von Koffer oben Stoßstange
- 2x3 Drückknöpfen und 2x1 Schraube and Schmutzfänger in Radschutzkasten
- Seiten losklicken

Hinweise

Die Maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz und Antiröhmaterial entfernt werden.

Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell Leitungen beschädigt werden können



Suzuki Swift

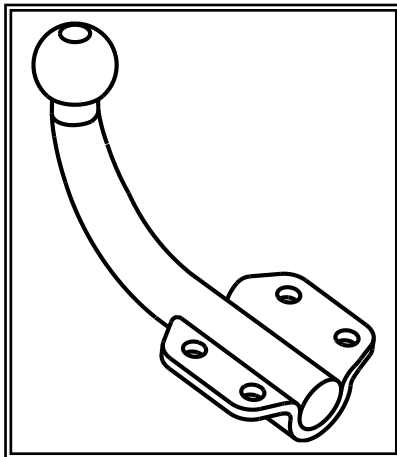
04/2005 -

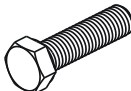


Ref. 1518

Fig. 2

Geleverd met - Livré avec
Delivered with - Geliefert mit

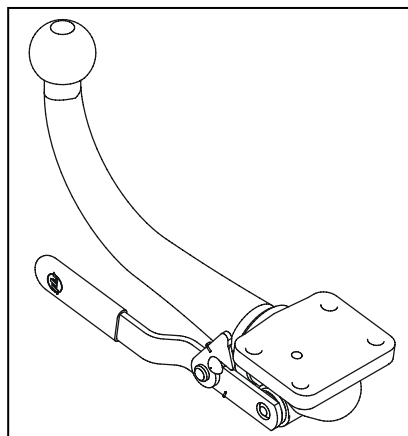
T43H031



	4 x	Din 933 M12x40
	4 x	Din 128 M12
	4 x	Din 934 M12

Opties - Options
Options - Optionen

AFNH031





Suzuki Swift

04/2005 -

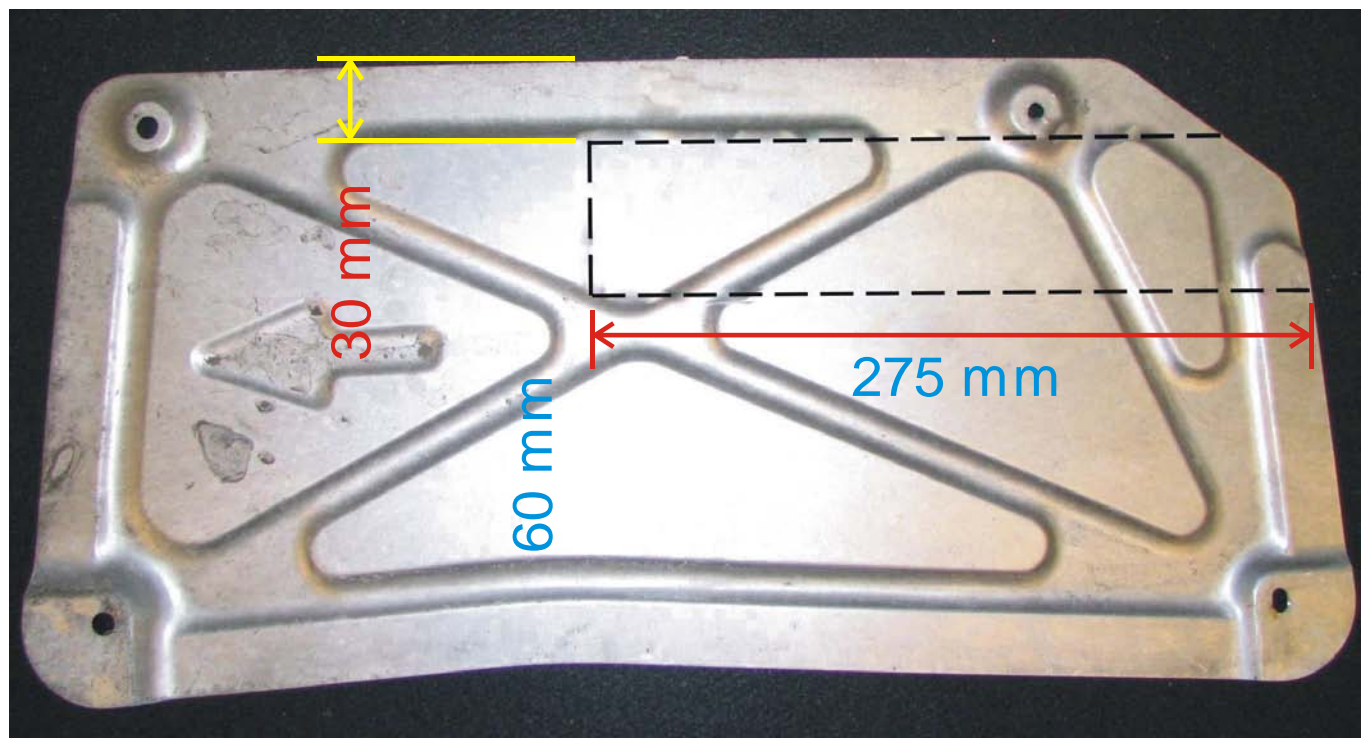
Ref. 1518

Uitsnijding van het hitteschild

Découpe plaque thermique

Incision heat shield

Ausschnitt Wärmeschild



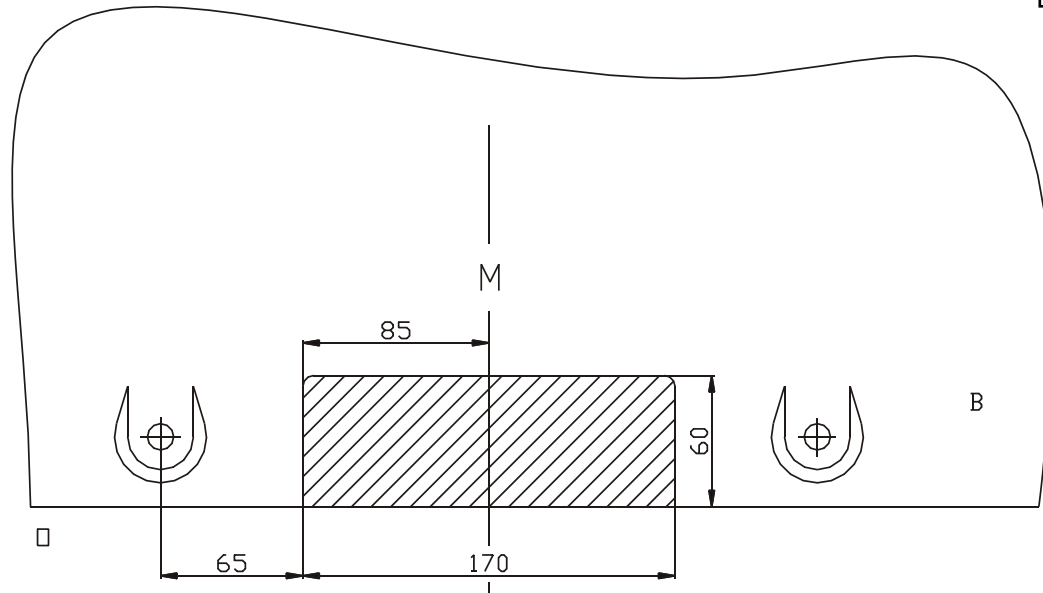


Suzuki Swift

04/2005 -

Ref. 1518

Fig. 1



Uitsnijding bumper : het gearceerde gebied moet weggesneden worden
“B” = de bumper
“O” = de onderrand van de bumper
“M” = het midden van de bumper

Découpe pare-chocs : la zone hachurée doit être découpée
“B” = le pare-chocs
“O” = le bord inférieur du pare-chocs
“M” = le milieu du pare-chocs

Ausschnitt Stoßstange : das schraffierte Gebiet muss weggeschnitten werden
“B” = Stoßstange
“O” = Unterrand Stoßstange
“M” = die Mitte von der Stoßstange

Excision bumper : the hatched area has to be cut away
“B” = the bumper
“O” = the lower rim of the bumper
“M” = the middle of the bumper



Suzuki Swift

04/2005 -

Ref. 1518



Suzuki Swift

04/2005 -

Ref. 1518



Suzuki Swift

04/2005 -

Ref. 1518



Suzuki Swift

04/2005 -

Ref. 1518

BELANGRIJKE RAADGEVINGEN :

IN HET VOERTUIG BEWAREN

Montage :

- Voor aanvang van de montage dient de trekhaak gecontroleerd te worden op transport schade.
- Raadpleeg aandachtig de montagehandleiding. Alle instructies dienen gevolgd te worden.
- Voor de montage moet de trekhaak eerst op het voertuig gepresenteerd worden.
- Bij het boren van gaten, controleren dat aanwezige bekabelingen niet beschadigd kunnen worden. Verwijder antidreun of bitumenlaag. Geboorde gaten en carrosserie onderdelen met corrosiewerende verf behandelen.
- Als het voertuig geen standaard bumpers heeft (speciale serie, sportuitvoeringen, Tuning parts ...), dient de uitsparingsmal gecontroleerd te worden. Neem bij twijfel contact op met GDW.
De geleverde trekhaak is enkel gemonteerd voor stockering, daarom moeten alle onderdelen worden gedemonteerd!!

Garantie :

- De aangegeven Max. trekmassa, "D" en "S" waarde mogen niet overschreden worden.
- Na 1.000.km gebruik en ten minste 1 keer per jaar hoeft de trekhaak gecontroleerd te worden :
 - o Alle boutverbindingen controleren en bij spannen als nodig.
 - o Beschadiging aan de verf herstellen.
 - o Als de trekhaak door een externe belasting geraakt wordt moet deze vervangen worden.
 - o De interne delen van het afneembaar systeem moeten ingevet worden.

Gebruik :

- **Indien trekhaak kogel de kentekenplaat of het mistlicht geheel of gedeeltelijk bedekt MOET deze bij niet gebruik verwijderd worden.**

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES :

A CONSERVER DANS LE VEHICULE

Montage :

- S'assurer que l'attelage n'ait pas été endommagé durant le transport. Vérifier la référence.
- Consulter attentivement la notice de pose et suivre à la lettre les instructions de montage de l'attelage.
- Présenter l'attelage sous le véhicule avant d'effectuer le montage.
- Si des forages sont nécessaires, s'assurer de l'absence de câbles électriques, de freinage ou autres. Enlever les restes de forage et traiter les tôles ou tubes forés avec un produit anti-corrosif.
- Si le véhicule est équipé de pare-chocs non standards (séries spéciales, kits sport, tuning ...), il est impératif de consulter le service technique de GDW avant de procéder au montage.
L'attelage livré est uniquement monté pour stockage, il faut démonter les parties!!

Garantie :

- Respecter la masse tractable du véhicule ainsi que les valeurs « D » et « S » précisées dans la notice.
- L'attelage doit être contrôlé après les premiers 1.000 km d'utilisation et ensuite au moins une fois par an :
 - o Contrôler toute la visserie et resserrer si nécessaire
 - o Réparer les dommages qu'aurait subis la peinture
 - o Remplacer les pièces qui auraient été endommagées suite à un accident ou une collision
 - o Graisser les parties intérieures des attelages escamotables

Utilisation :

- **Si la rotule ou la boule est positionnée devant la plaque d'immatriculation ou le feu de brouillard, il est OBLIGATOIRE de la retirer quand elle n'est pas utilisée !**



Suzuki Swift

04/2005 -

Ref. 1518

GENERAL INSTRUCTIONS:

MUST BE KEPT IN THE VEHICLE

Fitting :

- Make sure that the tow bar has not been damaged during transport and it is the right reference for the vehicle.
- Read the fitting instruction before starting and follow them very precisely during the fitting.
- Present the tow bar under the car first to check if all points are right.
- If holes have to be drilled, check that no wires can be damaged, remove all soundproofing material, clean and protect the drilled holes with an anticorrosive product.
- If the vehicle is equipped with special bumpers (sport or tuning parts...) first contact the technical service of GDW to be sure that the tow bar can be fitted.

The towbar delivered is only for storage, the parts have to be disassembled!!

Guarantee :

- The indicated towing weight, "D" and "S" values may not be exceeded
- The tow bar has to be checked after 1.000 km and every year :
 - o All bolts should be checked and retightened if necessary
 - o Repair any damage to the paint finish
 - o Replace any damaged components
 - o Parts of the detachable tow bars must be kept well greased.

Use :

- **If the towing ball covers the number plate or the fog light, it must always be removed when no trailer is used.**

WICHTIGE RATSCHLÄGE :

IN FAHRZEUG BEWAHREN

Montage :

- Vor Anfang von Montage muss Anhängerkupplung auf Transportschade kontrolliert werden.
 - Aufmerksam Anbauanleitung zu Rate sehen. Alle Anweisungen sollen gefolgt werden.
 - Erst Anhängerkupplung auf Fahrzeug präsentieren, danach montieren.
 - Vor dem Bohren von Löcher, nachprüfen ob anwesende Kabels nicht beschädigt werden können. Dröhnenschutz und Unterbodenschutz entfernen. Gebohrde Löcher und Karrosserieunterteilen mit eine Korrosionfeste Farbe behändeln.
 - Falls Fahrzeug keine Standardstoßstangen hat (spezielle Serie, Sportausführungen, Tuning ...), muß Aussparung nachprüfen. Im Zweifelsfall, GDW kontaktieren.
- Der gelieferten Anhängerkupplung ist montiert für lagerung, bite unterreilen abmontieren!!!**

Garantie :

- Die angegeben max. Anhängelast, "D" en "S" Wert, möchten nicht hinüberschritten werden.
- Nach 1.000 Km gebrauch und wenigstens 1 Mahl pro jahr muss Anhängerkupplung nachgeprüft werden :
 - o Alle Bolzenverbindungen nachprüfen und nachziehen falls nötig.
 - o Beschädigung an Farbe wiederherstellen.
 - o Falls Anhängerkupplung durch eine Extreme Belastung getroffen werd muss diese ersetzt werden.
 - o Die Interne Teile von abnehmbar System einfetten.

Gebrauch :

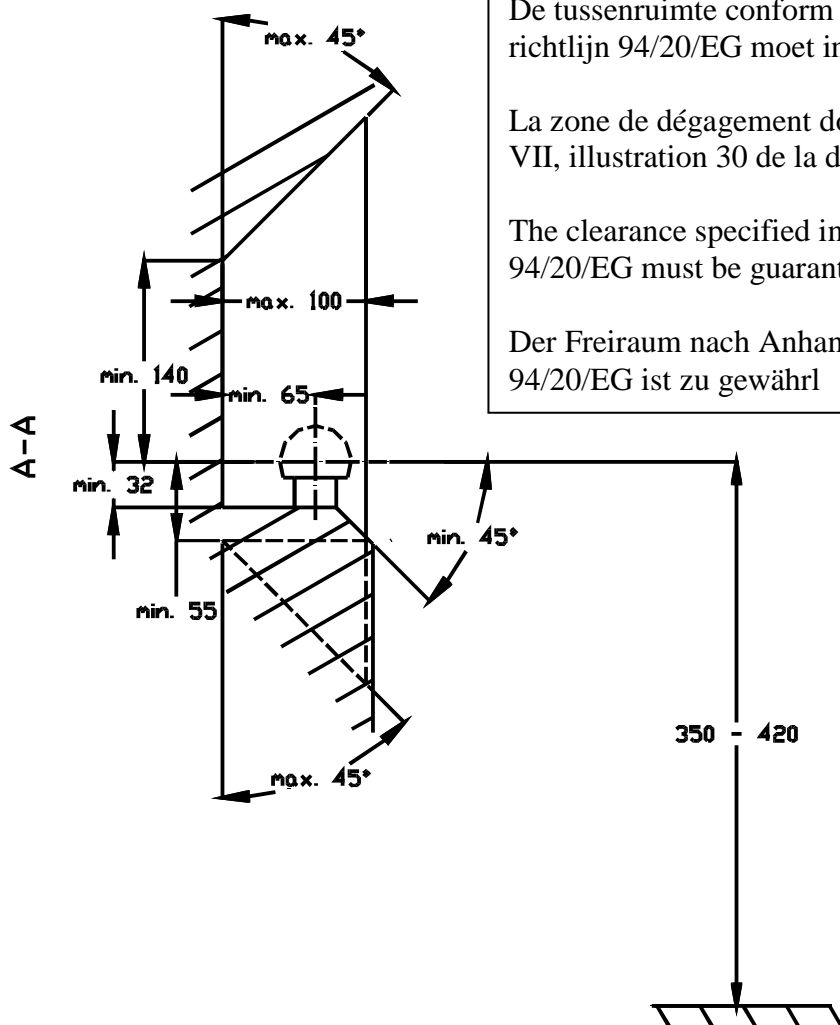
- **Falls Kugel von Anhängerkupplung Kennzeichen oder Nebelscheinwerfer ganz oder zum Teil bedeckt muß diese, wann nicht gebraucht, entfernt werden.**



Suzuki Swift

04/2005 -

Ref. 1518

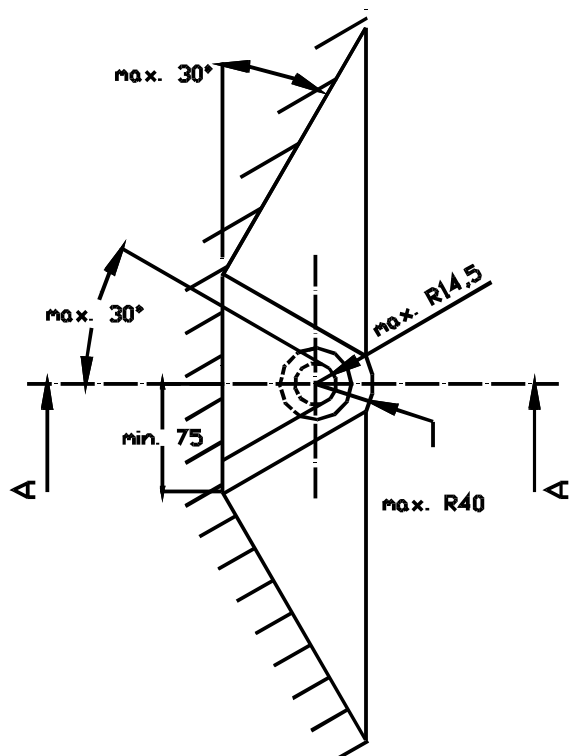


De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.

La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.

The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EG must be guaranteed.

Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.



Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig

Pour poids total en charge autorisé du véhicule

At laden weight of the vehicle

Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges